



**2017**

February 05

## **For the People**



使徒行傳 Acts 2:43-3:6

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

100 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Tel/Fax: 732-937-9227 [www.tafpc.org](http://www.tafpc.org) email: [tafpc@tafpc.org](mailto:tafpc@tafpc.org)

台美團契長老教會雙語主日禮拜程序

# TAFPC Service Order of Bilingual Sunday Worship

司會：陳蓓蓉長老 & 廖宜謙弟兄

證道：黃景彬牧師

司琴：陳玫瑰姊妹

1:00 pm

February 05, 2017

## 序樂 宣召

司(華/台): 向主唱一首新歌;

眾(華/台): 全地向耶和華唱歌。

司(華/台): 耶穌說：你是世界的光，

眾(華): 讓我們的光照耀，歸榮耀給上帝。

眾(台): 互咱的光顯明，歸榮耀(êng-iāu)給(ho)上帝。

## 詩歌\*

「我要全心讚美」

TKC 敬拜團隊

全心感謝，全心讚美，進入你的院，  
全心頌讚，獻上為祭，是嘴唇的果子。  
在你裡面，一無罣慮，喜樂滿溢，  
常常感謝，不住禱告，盼望在於你。

我要全心讚美，跳舞頌揚你名，  
在你殿中一日勝過在世上千日。  
我要全心讚美，讚美還要讚美不停，  
義人棚裡歡呼聲永不息。

## 平安禮

### 兒童主日時間

## 唱詩\*

(華): 靈糧詩選 # 38 「萬福泉源」(見夾頁)

(台): 新聖詩 #581 「救主耶穌，萬福本源」

## 悔罪邀請

(華)我們來到祢的面前尋求和好與平安，我們希望經歷寬恕。  
上帝啊！因祢的恩惠，我們在祢和相互之間懺悔我們的罪。

(台)咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

(\*方便站立的人，請站立)

## 認罪祈禱 (齊聲讀祈禱文)

**眾(華)** 救贖我們的主上帝，我們承認，我們沒有尋見祢的面。我們忽略窮人的需要，也沒有幫助自己的親人。我們沒有傳揚主的福音，又隱藏祢賜給我們的光。主啊，求祢赦免我們，賜恩典給我們！藉著聖靈重生的恩賜，再一次激勵我們，充滿我們，來顯明主耶穌基督奇妙的愛；奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

**眾(台)** 救贖阮的主上帝，阮承認阮無找求見祢的面。阮忽略貧窮(sàn-hiong)人的需要，也無幫助自己的親人。阮無傳揚主的福音，閣隱藏祢賜阮的光。主啊，求祢赦免阮，賞賜恩典給阮。通過聖靈重頭生的恩賜，閣一遍激勵(kek-lê)阮，充滿阮，來顯明主耶穌基督奇妙的疼。奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

## 赦罪的確信

**(華)**人若在基督裡，就是新造的人，舊的已經過去，新的生命已經開始。要知道我們已得赦免，心中有平安。阿們！

**(台)**人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

讚美

「信靠順服」

聖歌隊

Arr. by Joel Raney

當咱及(kap)主同行在(ti)祂真理道路，祂é榮光顯明咱腳步；  
咱若趁主旨意，祂就隨時保護，信靠順服祂擺欲(beh)看顧。

地無陰影生淡，天無黑雲遮 khàm，主用笑容 kā in 緊趕散；  
也 bōe 懷疑驚惶，也 bōe 吐氣無煞，  
信靠順服目屎馬上(liâm-mi)乾。

信靠耶穌真正甘甜，接受祂的話真實；  
只有安穩於祂應允，知祂是至尊！  
祂若命令就成，祂若差遣就行，  
凡事信靠順服免驚惶！

奇妙é救主耶穌是我的主，我é奇妙救贖從(tui)祂，  
祂將我é靈魂藏於石縫中，喜樂水泉從那(tui-hia)通見。  
祂將我靈魂隱密於石縫中，大石會把(kā)乾旱(kan-hān)遮蔭，  
祂藏(khng)我生命於祂慈悲愛疼，用祂聖手保護沒離！  
用祂聖手保護沒離！

信靠耶穌真正甘甜，接受祂的話真實；  
只有安穩於祂應允，知祂是至尊仁君。  
耶穌耶穌真正可靠，事實再再有證明！  
耶穌耶穌親愛耶穌，信愈定何等救恩！

信靠順服，這是獨一é路，欲(beh)從(tui)耶穌得喜樂，  
著(tiòh)愛(ài)信靠順服。信靠順服！

讀經 馬太 5:13-20 (新約: 藍, p4; 紅, p7; 棕, p7)

華語: 廖宜謙  
台語: 陳彥儒

證道

「光是亮的，鹽是鹹的」

講員: 黃景彬牧師  
翻譯: 楊英才長老

回應詩歌\*

「榮耀的呼召」

TKC 敬拜團隊

將自己獻上當作活祭，作主聖潔貴重的器皿，  
你豐富恩惠必充足澆灌我，使我瓦器裡充滿莫大能力。

高舉雙手讚美你我主，全心全人都給你耶穌，  
一生意義，活出榮耀的呼召，勇敢地向著標竿直跑。

跟隨耶穌，愛我的主，我愛你，耶穌。  
跟隨耶穌，愛我的主，我愛你，耶穌。

報告與介紹

唱詩\*

(華): 靈糧詩選 #160

「獻己於主」(見夾頁)

(台): 新聖詩 #382

「我的性命獻互你」

代禱

黃景彬牧師

奉獻 讓我們以奉獻的心來做我們的回應。如果在場的朋友們，  
沒有這一個習慣，請不要覺得有義務奉獻。

詩歌\*

「聖靈請你來」

TKC 敬拜團隊

聖靈，請你來，充滿在這地，  
我渴望更認識你，更深的經歷，  
聖靈，請你來，改變我心意，  
開我眼睛，開我耳，讓我更多認識你，  
我呼求聖潔、聖潔、聖潔歸我主，  
我尊崇你，榮耀、榮耀、榮耀歸我主。

# 祝禱\*

阿們頌 (阿們，阿們，阿們!) 新聖詩 #643

# 殿樂

(\*方便站立的人，請站立)

## 出席與奉獻 (1/29/2016) :

台語禮拜	出席	101 人	奉獻	\$3496.00
英語禮拜	出席	NA	奉獻	\$0.00
特別奉獻			感恩	\$3000.00

## 聖工分配：

	本週 (2/05/2017)	下週 (2/12/2017)
招待	劉麗玲 蘇英世	劉麗玲 蘇英世
司琴	陳玫瑰	陳玫瑰
司會 / 報告	廖宜謙 陳蓓蓉	李梓義
司獻	黃文秀 林秀芬 劉麗玲 邱瀚賢	黃文秀 林秀芬 劉麗玲 邱瀚賢
來賓	張文傑	張文傑
錄影	張文旭	張文旭
清點奉獻	黃再蘭 林珍珠	黃再蘭 林珍珠
茶點	陳美珍	陳慧芬
整理	SKY 許毓升	李梓義 吳建勳
育嬰	黃再蘭	洪潔君
值日長執	Darren Ochs 黃文秀	Darren Ochs 黃文秀

### 小會公告:

1. 請留意!年度和會(會員大會)延期至 2/19(日),請所有會員預留時間參加!
2. 本會將於 2017 年 2 月底遷移到 Hillsborough. 從 3 月第一主日起,將開始在 Hillsborough 長老教會(HPC)的禮拜堂做禮拜,主日聚會時間目前沒有變更。HPC 的地址是 770 US-206, Hillsborough Township, NJ 08844. 教會辦公室及牧師辦公室將暫時遷至 5301 Orchard Street, Piscataway.
3. 小會決定在 2/18(六)將大部分傢俱及用品搬到 HPC、Piscataway 的租屋或儲藏室。除了 2/26(日)要用的東西以外,其他都將在 2/25(六)前搬完。此外,2/25(六)我們將要把 PCNB 教會完全打掃乾淨,並且到 HPC 去開箱整理,準備 3/5 的主日禮拜。請兄弟姐妹們竭力幫忙。謝謝!
4. 本會將於 2/26(日)舉行台英聯合聚會,因這是本會在 PCNB 最後的主日,我們將邀請地主教會一起禮拜,並向他們致謝!

### 消息報告:

1. 歡迎來聚會的兄弟姐妹!禮拜後請一同上樓享用茶點並交誼。
2. 今天成人主日學由林詠偉(Dennis Lin)弟兄主講 "Empathy: A Skill or a Quality". 下週有 "全教會主日學",歡迎參加!
3. "Elijah's Promise Soup Kitchen" 徵求每月第一週六(11am-2pm)義工,願意服事的兄弟姐妹請與蓓蓉長老或 Darren Ochs 長老聯繫。

### 主內交通與代禱:

1. 請為本會整建教堂和遷移迫切禱告,求主來帶領。也為本會教牧長執同工代禱,求主加添智慧及恩典!
2. 請繼續在禱告中紀念玫瑰姐及其親友,願主親自安慰扶持!
3. 請持續為俊彥兄代禱,求主醫治,早日復原!
4. 2/10-2/12(五-日)是 TKC 冬季靈修會,請代禱!

### 生活充實俱樂部:

1. 2/08 戴金星博士 "元宵台語燈猜"
2. 2/15 電影 "Still Alice (我想念我自己)"

**每日讀經 (02/05/17-02/11/17):**

日期	經節	思考問題
2/05	馬太 5:13-20	你是世界的光是什麼意思？
2/06	歌林多前書 2:1-12	你如何談論神的智慧？
2/07	詩篇 112:1-9	行公義是什麼意思？
2/08	以賽亞 58:1-12	什麼會使上帝聽你的？
2/09	詩篇 96	這詩篇教你些什麼有關於神，自然界和人類之間的關係？
2/10	加拉太 1:1-12	你怎麼知道你所信的福音是真的？
2/11	自選	這段經文教導你如何愛人如己？

**教會行事表：**

	聚會項目	時間	主理 (2/05/17)	主理 (2/12/17)	地點
日	主日 早禱會	11:00am- 11:30am	李梓義	張文旭	Basement Room 3
日	聖歌隊 練習	11:30 am- 12:45 pm	林又堅	沈新欽	Basement Room 9
日	主日 禮拜	1:00pm- 2:15pm	黃景彬	黃景彬	Sanctuary
日	成人 主日學	2:30pm- 4:30pm	林詠偉	全教會 主日學	Chapel/ Friendship Hall
日	TKC	2:45pm- 4:30pm	林詠偉	冬季 退修會	Chapel
日	Hand Bell	2:45pm- 4:30pm	陳政麗	陳政麗	Hand Bell Room
二	婦女 查經	10am- noon	(2/07) 信心之旅- 約書亞 9 李淑真	(2/14) 暫停	Board Room
五	分區 查經 (2/10)	<u>8pm-10pm</u> Brunswick  Edison	<u>主理</u> 黃晉文  陳毓盛	<u>經文</u> 使徒行傳 2 章 使徒行傳 2 章	<u>招待家庭</u> 新欽與美雲家 732-613-8196 毓盛與昭瑩家 732-815-0536

## "主禱文"

「我們在天上的父：  
願人都尊祢的名為聖。  
願祢的國降臨；  
願祢的旨意行在地上，  
如同行在天上。  
我們日用的飲食，今日賜給我們。  
免我們的債，如同我們免了人的債。  
不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。  
因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。  
阿們！」

## "主禱文"

「阮佇天裡的父，願祢的名聖，  
祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。  
阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，  
赦免阮的辜負 (ko-hu)，  
親像 (chhin-chhiu<sup>n</sup>) 阮亦有赦免辜負阮的人。  
莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，  
著救阮脫離彼個歹的 (pháin-e)，  
因為國、權能 (khoân-líng)、榮光攏是祢所有，  
代代無盡。阿們！」